

SAINT MESROB ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH
1326 STATE STREET
RACINE, WISCONSIN

(Եկեղեցւոյ անունն ու հասցեն)
(Name and Address of Church)

Թուական
Date JANUARY 21, 1962

Գերաշնորհ

Տ SION MANOGIAN Ս. Եպիսկոպոս
Right Reverent Bishop

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի
Primate of the Armenian Church of America
Նիւ Եորք, Ն. Ե.
New York, N. Y.

Սրբազայն Հայր,
Your Grace,

SAINT MESROB ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH Եկեղեցւոյ ծխական ժողովը տեղի ունեցաւ
(Name of Church or Community) Church Membership meeting took place

JANUARY 21, 1962 at ST. MESROB CHURCH HALL մէջ, ժամը 2:50 P.M.
(Թուականը) (Վայրը) (Time)
(Date) (Place)

նախագահութեամբ (REV. KARABATIAN UNABLE TO ATTEND) ներկայութեամբ 80
Under the presidency of in the presence of

իրաւասու անդամներու . եկեղեցւոյ իրաւասու անդամներու ճշգրիտ թիւը ըլլալով ըստ գանձապահի տոմարին 150
Eligible church members according to the treasurer's account being

Ծխական ժողովի դիւանի անդամներ ընտրուեցան հետեւեալները .—
The following officers have been elected

Ատենապետ GULBANK GULBANKIAN Ատենադպիր MIKAEL GAROUKIAN
Chairman Secretary

Կանխաւ ծանուցուած օրակարգի նիւթերն էին .—
Topics of agenda announced in advance:

- 1.— Անդայներու իրաւասութեանց ճշդում, 2.— Դիւանի ընտրութիւն, 3.— Հովիւի զեկուցում,
Determination of eligibility of members, Election of Officers, Report of Pastor,
- 4.— Ծխական հորհուրդի գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագրի ընթերցում,
Trustee's annual and financial report,
- 5.— Ծխական հորհուրդի դադարեալ անդամոց տեղ նորերու ընտրութիւն,
Election of new trustees,
- 6.— Ցառաջիկայ տարուան ելեւմտից նախահաշիւ, 7.— Նոր հարցեր:
Contemplated income and expenses for the coming year, New Business,

Օրակարգի նիւթերու մասին եղան հետեւեալ տնօրինութիւնները — (Նշանակել ինչ որ կատարուած է) :
 Resolutions made regarding the topics of the agenda: (indicate what has been accomplished.)

1. Տեղի ունեցաւ իրաւասու անդամներու ստուգում.
Verification of eligibility of members took place,
2. Դիւանը ընտրուեցաւ ըստ վերոգրեալին.
Officers of the Assembly took place as stated on previous page,
3. Հովիւը տուաւ իր գեկոյցը.
Pastor gave his report,
4. Ծխական հորհուրդը կարդաց իր տեղեկագիրը.
Trustees read their report,
5. Ծխական հորհուրդի տեղեկագիրը ընդունուեցաւ եւ վաւերացուեցաւ.
Trustees' report was discussed and verified,
6. Յաջորդ տարուան ելեւմուտքի մախահաշիւ, մուտք՝ 12,000⁰⁰, ելք՝ 11,000⁰⁰.
Income and Expenses for the coming year, Income Expenses
7. Հետեւեալ անձերը ընտրուեցան նոր անդամ Հոգաբարձութեան.
The following were elected to the Parish Council:

	(Թիւ) տարուան պաշտօնավարութեան համար elected for		(Number of years)	
1. HARRY CHERKINIAN	»	»	»	2
2. HARRY MUSURLIAN	»	»	»	2
3. MIKE KALOUSTIAN	»	»	»	2
4. _____	»	»	»	»
5. _____	»	»	»	»

Կը խնդրենք վերոյիշեալ անձանց վաւերացումը :
 We ask you to verify these newly elected members:

Նոր հարցերու մասին ժողովս նկատի առաւ հետեւեալ խնդիրները եւ տուաւ իր որոշումները՝ ըստ հետեւեալին . . . —

Regarding new business the meeting considered the following questions and made the following decisions:

Moved and seconded that the auditing committee audit all organizations' financial records - *Defeated.*
 Moved and seconded that all organizations submit complete financial statements to Trustees each year. *Passed.*

Կը ներփակենք Ծխական հորհուրդի միամեայ գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագիրը, տարեկան
 We enclose the annual report of the Parish Council, with details as to income and expenses, for consideration by
 ելեւմտից մանրամասնութեամբ հանդերձ, Թեմական հորհուրդի ի նկատառութիւն :
 the Diocesan Council.

Խնդրելով Ձեր Սրբազնութեան հայրական օրհնութիւնը
 Requesting your Grace's fatherly blessings,

Նախագահ _____ Մխական Ժողովի
 President of Parish Assembly

Ատենապետ *E. P. Gh-245/2000* Ատենադպիր *Յիսայ Կ. Կարուկեան*
 Chairman Secretary

Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ի Ր 19 ⁶¹ Տ Ա Ր Ի Ո Յ

REPORT FOR THE YEAR 19....

Ա. Թեոֆանյան

Ե Կ Ե Ղ Ե Յ Ի Ո Յ Ծ Խ Ա Կ Ա Ն Խ Ո Ր Հ Ո Ի Ր Գ Ի Ի *Ուխտ/Ե. (Վ. Կ.)* Ք Ա Ղ Ա Ք Ի
PARISH COUNCIL OF CITY

Վ Ի Ճ Ա Կ Ա Գ Ր Ո Ի Թ Ի Ի Ն
STATISTICS

Ծ ու յ ի ս շ Ր Զ Ա Ն Ա կ ի հ ա յ ու ք Ե ա ն մ օ տ ա ա ը ր ք ի ու ն է *2500* : Ի ս կ մ Ե ր ծ ու յ ի ս շ Ր Զ Ա Ն Ա կ ի ն մ է չ Հ ա յ ց . Ե կ Ե Ղ Ե ց ո յ
Number of Armenians in Parish District And number of Armenian Church members in our

պ ա տ կ ա ն ո ղ ն Ե ր ու ն ք ի ու ն է մ օ տ ա ա ը ր ա պ է ս *2000* :
Parish District

Ե կ Ե Ղ Ե ց ո յ ն ու ն Ե ց ա ծ ը ն ղ հ ա ն ու ր հ ա ս ց է ն Ե ր ու ք ի ու ն է *240* :
Number of addresses contained in parish list.

Ե կ Ե Ղ Ե ց ո յ ն Ե ր կ ա յ տ ար ու ա ն ի ր ա ա ա ա ու ա ն ղ ա մ ն Ե ր ու ք ի ու ը Ե ղ ա ծ է *150* :
Number of eligible church members for this year.

Ծ ի ա ս կ ա տ ար ու ք ի ու ն Ե ր ու ն ք ի ու ը ն Ե ր կ ա յ տ ար ու ա յ ը ն ք ա ց ֆ ի ն Ե ղ ա ծ է .—
Number of religious ceremonies performed this year:

Մ կ ր տ ու ք ի ու ն Ե ր *12* : Պ ս ա կ ն Ե ր *6* : Թ ա ղ ու մ ն Ե ր *5* :
Baptisms Weddings Funerals

Հ Ո Վ Ի Ի
PASTOR

Ե կ Ե Ղ Ե ց ո յ յ Հ ո Վ ի ո ն է _____
Pastor of Church

Ո Ր ու ն հ ա ս ց է ն է _____ Թ է լ . _____
Address Tel.

Մ Ե ր հ ո Վ ի ը ր կ ա տ ար ա ծ է հ Ե տ Ե կ ա յ գ ո Ր ծ Ե ր ը ն ք ա ց ի կ գ ո Ր ծ Ե ր ու կ ար գ ի ն .—
Duties performed by the Pastor along with usual duties

Թ Ե Մ Ա Կ Ա Ն Պ Ա Տ Գ Ա Մ Ա Ի Ո Ր Ն Ե Ր
DIOCESAN ASSEMBLY DELEGATES

Ե կ Ե Ղ Ե ց ո յ Թ Ե մ ա կ ա ն Պ ա տ գ ա մ ա ը ր ն Ե ր ը , ը ն տ ր ու ա ծ *1960* ք ու ա կ ա ն ի ն , հ Ե տ Ե կ ա յ ն Ե ր ն Ե ն .—
Diocesan Delegates elected (Date)

- 1. *Կրկնյան Կրկնյան* 3. _____
- 2. *Կրկնյան Կրկնյան* 4. _____
- 5. _____

ԵԿԵՂԵՑԱՍԷՐ ՏԻԿՆԱՆՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
LADIES CHURCH SOCIETY

Եկեղեցաւէր Տիկնանց Միութեան անդամներու թիւն է 113
Number of Ladies Society Members

Ընթացիկ 1961 տարւոյն համար վարչութեան անդամներն եղած են հետեւեալները իրենց պաշտօններով —
Fiscal year's elected Executive Committee Members with their positions:

*Արթուր Բէկ Ետրեմ Վարդանյան, Երեմ Կարապետեան, Արթուր
Բարսեղեան, Արթուր Պապիկեան, Գրիգոր Կարապետեան,
Վահագն Կարապետեան*

Ներկայ տարուան ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է 13 ժողովրդական ձեռնարկներու թիւն է 4
Number of business meetings this year

Սոյն ձեռնարկները եղած են —
Number of social functions itemized activities

*Martyr's Day Dinner
Fish Fry Dinner*

Տիկնանց Միութեան Ելեւմուտքը եղած է, Մուտք 2,240.06 Ելք 1,872.46
Income and Expenses of the Ladies Society: Income: Expenses

* * *

ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԵՐԻՏԱՍԱՐԳԱՑ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ
ARMENIAN CHURCH YOUTH ORGANIZATION

Ունինք Հայց. Եկեղեցւոյ Երիտասարդաց Կազմակերպութիւն եւ անդամներուն թիւն է 25
We have an A.C.Y.O.A. Chapter whose membership consists of

Ներկայ տարուայ ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է 24 Համայնական ժողովներու թիւը եղած է —
Number of general meetings Itemize activities

Սոյն ձեռնարկները եղած են հետեւեալները —
Number of business meetings this year

*Քրիստոս, Երեմ Կարապետեան, Գրիգոր Կարապետեան,
Սարգիս Կարապետեան, Գրիգոր Կարապետեան, Գրիգոր Կարապետեան*

Ներկայ տարուայ Հեծեկ-ի Ելեւմուտքը եղած է — Մուտք 200.06 Ելք 250.99
Income and Expenses of the A.C.Y.O.A. this year: Income Expenses

Տարւոյս վարչութեան անդամներու անուններն են՝ իրենց ընտրութեան թուականներով —
Fiscal year's elected Executive Committee members Date

- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| 1. <i>Արթուր Բէկ Ետրեմ Վարդանյան</i> | 4. <i>Վահագն Կարապետեան</i> |
| 2. <i>Երեմ Կարապետեան</i> | 5. <i>Գրիգոր Կարապետեան</i> |
| 3. <i>Վահագն Կարապետեան</i> | 6. _____ |

ԳՊՐԱՑ ԴԱՍ
CHOIR

Գարաց Դասի անդամներուն թիւն է 5 Այրեր՝ 15 Կանայք՝ _____
Number of Members Male Female

Գարապետին անունն է. — Կարապետ Մարտիրոս
Name of Choirmaster:

Գործի ժողովներու թիւը եղած է 6 Կատարած է հետեւեալ գործերը. —
Number of business meetings Social activities as follows:

Ընթացիկ 1961 տարուայ վարչութեան անդամներն եղած են. —
Fiscal Year's elected Executive Members:

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. <u>Harry Topalian (Chairman)</u> | 5. <u>EL Ghazarian (Edu.)</u> |
| 2. <u>Violet Karshikian (V. Choir.)</u> | 6. <u>Martha Topalian (Edu.)</u> |
| 3. <u>Maryann Armaganian (Sec.)</u> | 7. _____ |
| 4. <u>Berjishy Melikian (Treas.)</u> | 8. _____ |

Գարաց Դասին _____ տարուան ելիւմուտքը եղած է. — Մուտք՝ 477.85 Ելք՝ 392.12
Income and Expenses of the choir this year: Income Expenses

• • •

ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ՕԺԱՆԴԱԿ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
DIOCESAN AUXILIARY COMMITTEE

Առաջնորդարանի Օժանդակ Միութեան Մասնաճիւղը կազմուած է 1945 թուականին:
We have a Diocesan Auxiliary Committee which was formed Date

Տարույս ընթացքին գումարած է 3 ժողովներ, կատարած է հետեւեալ գործերը. —
Number of meetings held this year Work accomplished:

Մասնաճիւղի անդամներն են. — 1. Գարապետ Մարտիրոս (Վարչութեան Կարգապետ)
Members of Committee:

- | | |
|--|---|
| 2. <u>Կարապետ Մարտիրոս (Վարչութեան Կարգապետ)</u> | 6. <u>Կարապետ Մարտիրոս (Վարչութեան Կարգապետ)</u> |
| 3. <u>Վեհապետ Մարտիրոս (Վարչութեան Կարգապետ)</u> | 7. <u>Կարապետ Մարտիրոս (Վարչութեան Կարգապետ)</u> |
| 4. <u>Կարապետ Մարտիրոս (Վարչութեան Կարգապետ)</u> | 8. <u>Կարապետ Մարտիրոս (Վարչութեան Կարգապետ)</u> |
| 5. <u>Կարապետ Մարտիրոս (Վարչութեան Կարգապետ)</u> | 9. <u>Կարապետ Մարտիրոս (Վարչութեան Կարգապետ)</u> |
| | 10. <u>Կարապետ Մարտիրոս (Վարչութեան Կարգապետ)</u> |

ԾԻՍԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԳ
PARISH COUNCIL

Ներկայ տարուայ ընթացքին Ծխական Խորհուրդս ունեցած է 37 ժողովներ :
Number of Parish Council Meetings held this year

Ծխական Խորհուրդս կատարած է հետևեալ գործերը եւ ձեռնարկները .—
Duties and undertakings accomplished by the Parish Council:

*Առարկան ընթացք օրինակ, Անաստասի յուշեհարկ .
Արա էր եւ քահանայի երպիսիքի, հաջորդաբար էր երպիսիքի,
եւ Ս. Եղիշեցու զարար հաւեհար երպիսիքի զԵԼ.*

Ծխական Խորհուրդի անդամոց անուններն ու պաշտօններն են .—
Names and positions of Parish Council members:

	Elected (Date)	
1- Եղիշեցու Ժակոբյան (Անտեստի)	Ընտրուած 1961	Քուականին
2- Երպիսիքի Երպիսիք (ֆր. Անտեստի)	Ընտրուած 1962	Քուականին
3- Եղիշեցու Գրիգորի (Անտեստի)	Ընտրուած 1962	Քուականին
4- Երպի Զիլիսեան (Գալչաշեցի)	Ընտրուած 1962	Քուականին
5- Բարսեղյան Բարսեղյան (ֆր. Գալչաշեցի)	Ընտրուած 1961	Քուականին
6- Եղիշեցու Ժակոբյան (ֆր. Անտեստի)	Ընտրուած 1961	Քուականին
7- Երպիսիքի Երպիսիք (Եղիշեցու)	Ընտրուած 1961	Քուականին
	Ընտրուած	Քուականին
	Ընտրուած	Քուականին
	Ընտրուած	Քուականին
	Ընտրուած	Քուականին

Մեր եկեղեցոյ ներկայ տարուայ ելեւմուտքը եղած է .— ՄՈՒՏՔ \$ _____ Ե Լ Ք \$ _____
Church Income and Expenses for this year Income Expenses

(Ելեւմուտք մանրամասնութիւնը կցուած է սոյն տեղեկագրին)
(Detailed financial report attached)

Պահեստի գումարին վրայ այս տարի աւելցուած է \$ _____
Amount added to total deposit this year

Պահեստի ընդհանուր գումարը եղած է ներկայ տարուայ վերջը \$ _____
Accumulated church savings at end of present year

Եկեղեցոյս Աւանդապահ Մարմնի անդամներն են, ընտրուած 1962 Քուականին
Members of the Church Savings Fund Committee elected Date

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1. <i>Երպիսիքի Երպիսիք</i> | 3. <i>Երպիսիք Երպիսիք</i> |
| 2. <i>Ժակոբյան Ժակոբյան</i> | 4. _____ |

ՄԵՆԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑ
ARMENIAN SCHOOL

Ունինք Երևանի Դպրոց, որուն անունն ու վայրն է Ս. Մարտիկոսի Կրթական Կենտրոնի Արևիկ
We have an Armenian School whose name and place is

Խնամակալութեան անդամներն են, ընտրուած 1960 թուականին
Members of School Board elected Date

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. <u>Ս. Մարտիկոսի (Կարապետ)</u> | 4. <u>Ս. Մարտիկոսի (Կարապետ)</u> |
| 2. <u>Ս. Մարտիկոսի (Կարապետ)</u> | 5. <u>Ս. Մարտիկոսի (Կարապետ)</u> |
| 3. <u>Ս. Մարտիկոսի (Կարապետ)</u> | 6. <u>Ս. Մարտիկոսի (Կարապետ)</u> |

Աշակերտութեան թիւն է 25 Ուսուցչին անունն ու հասցեն է Ս. Մարտիկոսի Կրթական Կենտրոնի Արևիկ
Number of Pupils: Name and address of teacher

Դպրոցի տարեկան պիւտնէն է 300 տուար: Շաբաթական դասի պահեր 2 Դասարաններ 2
Annual Budget of School Dollar. Number of days per week lessons given. Number of Classes

Կը գործածուին հետևեալ դասագրքերը Ս. Մարտիկոսի Կրթական Կենտրոնի Արևիկ
Textbooks used:

* * *

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑ
SUNDAY SCHOOL

Կիրակնօրեայ Դպրոցին աշակերտութեան թիւն է 120 Դասարաններու թիւն է 10
Number of Sunday School pupils.. Number of classes

Խնամակալութեան անդամներն են
Members of Sunday School Board:

Տեսուչին անունն է Ս. Մարտիկոսի Կրթական Կենտրոնի Արևիկ
Name of Superintendent:

Ուսուցիչներն են Ս. Մարտիկոսի Կրթական Կենտրոնի Արևիկ, Ս. Մարտիկոսի Կրթական Կենտրոնի Արևիկ, Ս. Մարտիկոսի Կրթական Կենտրոնի Արևիկ, Ս. Մարտիկոսի Կրթական Կենտրոնի Արևիկ
Teachers:

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

PUBLICATIONS

Եկեղեցւոյ քերթիկին անունն է *Վարդ* Կը հրատարակուի տարին *12* անգամ, ծաւալն է *10*
Name of Church Pamphlet Published Number annually

Կը ցրուի *320* օրինակով :
Circulation

Հրատարակութեան իւրաքանչիւր քիւի ծախքն է *20* Կը խմբագրուի *Բեկ Սարգսեան* կողմէ :
Publication cost of each issue Edited by

«Հայաստանեայց Եկեղեցի» պաշտօնաթերթի *—* բաժանորդ ունինք մեր ծուխին մէջ :
Number of subscribers to "Hayastanyaitz Yegehetzy" in the Parish

* * *

ԱՅԼ ՄԱՐՄԻՆՆԵՐ

OTHER ORGANIZATIONS

Վերոյիշեալներէն գառ եկեղեցիին կից գործող մարմիններ ունինք, որոնք են հետեւեալները իրենց վարչութեան
ատենապետներուն անուններով .—

Organizations connected with the Church besides those mentioned above with the names of their chairmen:

.....
.....
.....

Սոյն մարմինները կատարած են հետեւեալ գործերը .—
Work done by the above organizations:

.....
.....

Եկեղեցւոյ պայծառութեան եւ բարգաւաճման համար ունինք հետեւեալ ծրագիրները յառաջիկային համար .—
Contemplated projects for the betterment of the parish:

.....
.....

Նախագահ Ծխական Խորհուրդի
President Parish Council

Ատենապետ *Albert S. Topalian*
Chairman

Ատենադպիր *Willy Janikian*
Secretary